



Desatalantao



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Loco, Ido, Alterado

[*adjetivo peyorativo*]

Ver: [Abanto](#), [Atalantal](#), [Estal como una espuerta de grillos](#)

- Le he dicho que nô tie ni pizca vergüenza y s'ha puesto como desatalantao, igual qu'un loco, qu'es lo que es.
- Ahí s'ha puesto a dal voces en metá la calle toa desatalantá porque nô sé qué l'ha dicho María.

Campos semánticos: [Defectos](#) [Personalidad](#) [Personas](#)

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano desaparecido. **Se usa en** algunas partes de España.

Etimología:

Atalantar está recogido por la RAE con el significado de *tranquilizar* o de *aturdir*. Añadir el prefijo **des-** es darle el significado contrario, *alterarse, perder el juicio o el sosiego*.

*"Es el caso que anoche, a buena dicha mía, habiéndoseme deparado el susodicho señor secretario donde yo no le buscaba, apostrofado fuertemente por mí en sitio público sobre el **desatalantado** contexto del aviso a los señores redactores de "El Eco"..." (Alocución a los electores de diputados por la provincia de Madrid, Bartolomé José Gallardo, 1841).*

Esta palabra muy culta, que tuvo en el estándar poco éxito, cuajó más en Peraleda, donde todavía se usa.

Viene, pues, de **talante** (*estado de ánimo*), que nos llegó del francés procedente del latín **talentum** (*talento*), que era una medida de peso, pero también el plato de la balanza donde se pesaba, de ahí la relación entre *talante* y *equilibrio*. De ahí también surgió la palabra **talento**, lo que hace posible que en castellano, igual que en griego o latín, tenga mucho sentido la parábola de los talentos de plata de Mateo 25:14-30, donde se comparan las riquezas que asigna el amo a cada criado para custodiar (talentos de plata) con las dotes o talentos con que nace cada individuo..

Esa relación con los platillos de una balanza explica que **desatalantado** tenga el sentido de *desequilibrado*, en este caso referido al equilibrio mental, la cordura.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com